

«Утверждаю»
Ректор Таджикского
государственного педагогического
университета имени
Садриддина Айни
д.ф.н., профессор Гаффори Н.У.
«07» _____ 2021

ОТЗЫВ

ведущей организации на кандидатскую диссертацию и автореферат Авлиёевой Парвины Турсуналиевны на тему «Сопоставительно-типологическое исследование личных, притяжательных и указательных местоимений в таджикском и английском языках», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20. – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Сопоставительно-типологическое исследование языков, в том числе и разноструктурных, на современном этапе своего развития приобретает всё большую популярность, расширяя и углубляя сферу своего охвата проблемами и аспектами, ставшими наиболее актуальными на сегодняшний день. Достаточно популярными в этом плане с самого начала становления сопоставительной типологии стали различные аспекты исследования проблематики, связанной с изучением личных, притяжательных и указательных местоимений. Особую значимость для сопоставительно-типологического исследования разрядов местоимений выражающие эти категории в таджикском языке в сравнении с другими языками, в частности с английским.

Исследование личных, притяжательных и указательных местоимений, составляющие отдельные группы в сопоставляемых языках, выделяется среди других групп целым рядом характерных особенностей, как в значении, так и в употреблении и грамматических формах. Поэтому исследование избранной темы имеет несомненную актуальность, неразрывно связано с такой актуальнейшей проблематикой, как изучение разрядов местоимений и ее выражения. В этом аспекте диссертация Авлиёевой Парвины Турсуналиевны является закономерным следствием востребованного нынешним этапом развития сопоставительной типологии таджикского и английского языков исследования - всестороннего сопоставительного описания лексико-грамматических, функциональных и стилистических особенностей личных, притяжательных и указательных местоимений.

Охватывая широкий диапазон сопоставляемых языковых фактов, автор диссертации с большой полнотой раскрывает общие для сопоставляемых языков процессы и закономерности в сфере функционирования личных,

притяжательных и указательных местоимений и систематизирует специфические для каждого из них явления и процессы. Предпринятый в диссертации сопоставительный анализ структуры, семантики, функциональных и стилистических особенностей личных, притяжательных и указательных местоимений сопоставляемых языков имеет большое научное значение как для разработки общей теории грамматики и – шире – словарного состава языка, так и для выявления общих, типологически совпадающих признаков исследуемых языков. Это обеспечивает необходимую научную новизну и бесспорную теоретическую значимость рецензируемого диссертационного исследования.

При анализе языкового материала диссертант опирается на теоретические предпосылки, содержащиеся в многочисленных научных работах, где личных, притяжательных и указательных местоимений и её языковая реализация получает различную интерпретацию в силу неоднозначности и сложности отнесения к этой группе тех или иных языковых единиц и нечёткости границ её семантического диапазона. Среди этих работ диссертант выделяет теоретико-методологические разработки русских, таджикских и зарубежных лингвистов: В.В. Акуленко, Н.Н. Толстой, А.А. Реформатский, Ю.В. Рождественский, В. В. Виноградов, А. О. Смирницкий, А.А.Уфимцева, В. Н. Солнцев, Ю. С. Степанов, Д. Н. Шмелев, Н. Маъсуми, Д.Т. Таджиев, Ю. А. Рубинчик, Б. Сиёев, М.Н. Касимова, П. Джамшедов, Б. Сиёев, Б.Камолиддинов, Д. Саймиддинов, Д. Искандарова, Р. Салимов, С. Джаматова, Б. Муродов, А. Каримов и др.

Представленная к защите работа актуальна, прежде всего, тем, что и по сей день, несмотря на имеющиеся многочисленные работы, остаются дискуссионными некоторые аспекты исследования данного пласта, являющейся источником пополнения национального языка, поскольку разряды местоимений современного литературного таджикского языка не до конца исследована в лексико-грамматическом аспекте.

В соответствии с реализацией цели и задачи строится структура диссертации. Работа состоит из введения, обзора научной литературы по теме исследования, трех глав, заключения и списка использованной литературы.

Во введении излагаются цели и задачи диссертационного исследования, обосновываются его актуальность, новизна, теоретическая и практическая значимость, указываются источники анализируемого материала и раскрываются методы его интерпретации.

Первая глава «Теоретические основы изучения местоимений в разносистемных языках» посвящена обзору теоретического обоснования функционирования личных, притяжательных и указательных местоимений. Глава состоит из трех разделов, каждый из которых раскрывает особенности объекта диссертационного исследования.

Следует отметить, что диссертант рассмотрел исторический процесс развития класса личных, притяжательных и указательных

местоимений в аспекте лексико-грамматической структуры. Значительное внимание было обращено на функционирование и грамматические свойства системы местоимений, а также исследованы сравнительные и сопоставительные сходства и различия местоимений в рассматриваемых языках.

Во второй главе «Семантические особенности личных, притяжательных и указательных местоимений в английском и таджикском языках» рассматриваются местоимения с точки зрения семантики, а также проводится их сравнительно-типологического анализа. Данная глава состоит из трех разделов. Каждый разряд местоимений исследуется отдельно. Диссертант подробно анализировал их семантические особенности и в некоторых случаях высказал свою точку зрения.

Третья глава «Морфологические особенности личных, притяжательных и указательных местоимений в таджикском и английском языках» посвящается грамматические особенности рассматриваемых местоимений в сравниваемых языках. Глава состоит из трех разделов. Как в предыдущей главе, в этой же главе все исследуемые местоимения отдельно рассматриваются с точки зрения морфологических особенностей.

Следует подчеркнуть, что работа интересна с точки зрения систематизации различных структур, семантики и этимологии личных, притяжательных и указательных местоимений в таджикском и английском языках, выявления их сходств и различий.

В заключении излагаются четко и последовательно полученные результаты предпринятого исследования – структурно, лексико-семантические и грамматические особенности образования личных, притяжательных и указательных местоимений: определение методов передачи того или иного местоимения английского языка в таджикском языке, определена семантические особенности личных, притяжательных и указательных местоимений в современном таджикском языке и т.д.

И так, теоретическая значимость заключается в том, что полученные научные результаты могут быть использованы в целях дальнейшей разработки и совершенствования теории сопоставительно-типологического исследования, лексико-семантического и структурно-грамматического строя языков, в том числе таджикского и английского языков.

Наряду с вышесказанным, хотелось бы указать ряд незначительных недостатков работы, устранение которых повысило бы её качество:

1. Было бы хорошо, если бы вторая глава имела название «Семантические особенности личных, притяжательных и указательных местоимений в таджикском и английском языках», потому что изложение материала работы начинается с исследования рассматриваемой проблемы в таджикском языке.

2. В работе соискатель указывает на множество научной литературы относительно исследования местоимений, но не всегда проводит критический анализ этих источников в достаточной мере.

3. В работе отсутствует информация об этимологии сопоставляемых местоимений в английском языке. Было бы хорошо, если бы автор указал способы и пути происхождения анализируемых местоимений в диссертации.

4. Некоторые переводы предложений в диссертации нуждаются в редакции, автору лучше было бы найти оригинальный перевод произведения. Например, стр. 121, перевод предложения из произведения С. Айни. Следует отметить, что все произведения Садриддина Айни переведены на английский язык и диссертанту было бы необходимо использовать переведенные предложения.

5. В 122-ой странице диссертации автор излагает «Сложные формы указательных местоимений таджикского языка и английские соответствия». Но в лингвистической литературе используются «сложные указательные местоимения», т.е. имеется ввиду морфологический состав указательных местоимений. И это также относится к «составным формам».

6. В диссертации и автореферате не указаны литературные и диалектные формы местоимений в сравниваемых языках.

7. Встречаются погрешности технического характера, а также пунктуационные и стилистические ошибки (и в диссертации, и в автореферате).

Однако надо отметить, что указанные замечания ни в коей мере не снижают значимости выполненной работы. Автор проделал большую работу по исследованию в сопоставительном плане структурно-семантических, и грамматических особенностей личных, притяжательных и указательных местоимений двух разноструктурных языков. Выводы, сделанные автором, представляют интерес для филологической науки, их также можно успешно использовать при обучении таджикскому и английскому языкам, также в целях дальнейшей разработки и совершенствования теории сопоставительно-типологического исследования, лексико-семантического и структурно-грамматического строя языков, в том числе таджикского и английского языков.

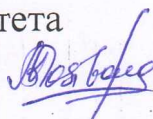
Структура и автореферат соответствуют структуре и содержанию диссертации.

Диссертация Авлиёвой Парвины Турсуналиевны на тему «Сопоставительно-типологическое исследование личных, притяжательных и указательных местоимений в таджикском и английском языках», представляет собой законченное исследование, вполне соответствует требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а её автор заслуживает

присуждения ему искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20. – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Диссертация обсуждена на заседании кафедры языкознания и сопоставительной типологии Таджикского государственного педагогического университета имени Садриддина Айни, протокол №6 от 28 декабря 2020 года.

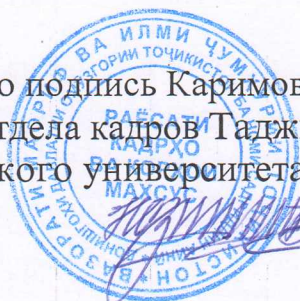
Кандидат филологических наук,
доцент, и. о. заведующая кафедрой
языкознания и сопоставительной
типологии
Таджикского государственного
педагогического университета
им. С. Айни



Каримова Дилафруз Насибовна

Адрес: 734025, г. Душанбе, проспект Рудаки 121
Факс: +992(37)2241383, e-mail: info@tgpu.tj
Тел: (+992)988266996
E-mail: dnk-92@inbox.ru

Подтверждаю подпись Каримовой Д.Н.
Начальник отдела кадров Таджикского государственного
педагогического университета
им. С. Айни



Назаров Давлатхон Курбанмуродович

28.12. 2020 г.

Сведения о ведущей организации, давшей отзыв на диссертацию

Наименование организации	Ведомственная принадлежность	Почтовый адрес, телефон, адрес электронной почты адрес сайта (при наличии)
Таджикский государственный педагогический университет имени Садриддина Айни	Министерство образования и науки Республики Таджикистан	734025, г.Душанбе, пр. Рудаки 121 тел:+992(37)2241383, e-mail: info@tgpu.tj

Список публикаций работников ведущей организации по теме диссертации в рецензируемых научных изданиях

1. Чоматов С. О Семантический способ терминообразования фонетической терминологии английского и таджикского // Масъалаҳои мубрами методикаи таълими забонҳои хориҷӣ дар муассисаҳои таҳсилоти олии касбӣ. – Душанбе, 2020. – С. 90-93.
2. Чоматов С Ҷойҳои ислоҳоти забоншиносӣ дар ду асари грамматикӣ асри ХХ. Конференсияи илмӣ-амалии ҷумҳуриявӣ, “Масъалаҳои мубрами забоншиносӣ, тарҷума ва методикаи таълими забонҳои хориҷӣ”, баҳшида ба амалигардонии “Барномаи давлатии омӯзиш ва такмили таълими забонҳои русӣ ва англисӣ барои солҳои 2015-2020”.
3. Чоматов С Шарҳи истилоҳоти наҳв аз дифоҳи забоншинони асримиёнагӣ. Конференсияи илмӣ-амалии ҷумҳуриявӣ, “Масъалаҳои мубрами забоншиносӣ, тарҷума ва методикаи таълими забонҳои хориҷӣ”, баҳшида ба амалигардонии “Барномаи давлатии омӯзиш ва такмили таълими забонҳои русӣ ва англисӣ барои солҳои 2015-2020”.
4. Каримова Д. Основные принципы классификации согласных в таджикском и английском языках // Актуальные вопросы филологии и методики преподавания языков. – Душанбе: Изд-во ТГПУ им. С. Айни, 2019. – С. 48 -53.
5. Каримова Д. Состояние исследования фонетической системы таджикского и английского языков. Конференсияи илмӣ-амалии ҷумҳуриявӣ, “Масъалаҳои мубрами забоншиносӣ, тарҷума ва методикаи таълими забонҳои хориҷӣ”, баҳшида ба амалигардонии “Барномаи давлатии омӯзиш ва такмили таълими забонҳои русӣ ва англисӣ барои солҳои 2015-2020”.
6. Каримова Д. Явление ассимиляции в таджикском английском языках. Конференсияи илмӣ-амалии ҷумҳуриявӣ, “Масъалаҳои мубрами забоншиносӣ, тарҷума ва методикаи таълими забонҳои хориҷӣ”, баҳшида ба амалигардонии “Барномаи давлатии омӯзиш ва такмили таълими забонҳои русӣ ва англисӣ барои солҳои 2015-2020”.

7. Джураева М. Морфемная структура терминов относящих к членам предложения в таджикском и английском языках // Масъалаҳои мубрами методикаи таълими забонҳои хориҷӣ дар муассисаҳои таҳсилоти олии касбӣ. – Душанбе, 2020. – С. 151-153.
8. Каримова Д. Интерпретации фонетической терминов в таджикско-персидского языках в «Махориҷ – ул хуруф»- Ибн Сино и их аналогии в английском и русском языках // Масъалаҳои мубрами методикаи таълими забонҳои хориҷӣ дар муассисаҳои таҳсилоти олии касбӣ. – Душанбе, 2020. – С. 101-105.
9. Махмадсолеҳи М. Фразеологизмы как объект изучения // Материалы республиканской научно-практической конференции «Новые подходы к методике обучения русскому языку» Посвященной 25-летию конституции Республики Таджикистан.- Душанбе, 2019.- 233. С. 104-105.
10. Сангинова М.Б., Эмомова С. Значение оборота was/ere going to(на примере текстов современного английского языка) // Материалы республиканской научно-практической конференции, «Новые подходы к методике обучения русскому языку» Посвященной 25- летию конституции Республики Таджикистан.- Душанбе, 2019.- 233.

Подтверждаю начальник отдела кадров
Таджикского государственного
педагогического университета им. С. Айни



Назаров Давлатхон Курбанмуродович

07.01.2024